



Lectura

6.º de Primaria

De dónde salen los emojis

Ciento setenta y seis dibujos de doce por doce que cambiaron cómo escribimos.



Nombre y apellidos: _____ Fecha: _____

Lee el texto

Casi todo el mundo cree que la palabra **emoji** viene de «emoción». No es así. Viene del japonés: **e** significa «imagen» y **moji**, «carácter» o «letra». Imagen-letra. Que se parezca a «emoticono» y a «emotion» es **una coincidencia. Quién los hizo.** A finales de los años noventa, en Japón, una compañía de telefonía preparaba un servicio de internet para móviles. Los mensajes tenían que ser cortísimos y en la pantalla cabía muy poco. Un diseñador llamado **Shigetaka Kurita** recibió el encargo de resolverlo con dibujos. **Cómo los hizo.** Dibujó **176 imágenes** en una cuadrícula de **12 por 12 puntos**. Ciento cuarenta y cuatro puntos para decir «sol», «corazón» o «enfadado». No había curvas finas ni colores: había que reconocerlo a la primera o no servía. Se inspiró en los cómics japoneses, en las señales y en los símbolos del tiempo de los periódicos. **Por qué funcionaron.** Un mensaje escrito no tiene tono. «Vale» puede sonar a conformidad o a enfado, y por escrito no se distingue. Los emojis daban esa información que falta: el gesto, la intención, la broma. **Cómo llegaron a todo el mundo.** Al principio cada compañía tenía los suyos y no se entendían entre sí. Para arreglarlo, una organización internacional llamada **Unicode** empezó a incluirlos en la lista de caracteres que todos los aparatos deben conocer, igual que las letras o los números. Por eso hoy un emoji enviado desde un móvil se ve en otro distinto. Los primeros 176 se conservan hoy en el **museo de arte moderno de Nueva York**. Un trabajo hecho para que cupiera en una pantalla diminuta acabó en un museo.

Nivel 1. Los datos

1. ¿De qué idioma viene la palabra emoji y qué significa?

2. ¿Cómo se llama el diseñador que hizo los primeros? _____

3. ¿Cuántos dibujó? _____ ¿En qué cuadrícula? _____

4. ¿En qué tres cosas se inspiró?
_____, _____ y _____

5. ¿Para qué sirve Unicode?

6. ¿Dónde se conservan hoy los primeros emojis? _____

Nivel 2. Hay que deducir

7. ¿Por qué en una cuadrícula tan pequeña no se podían hacer dibujos detallados?

8. El texto dice que un mensaje escrito «no tiene tono». Explícalo con un ejemplo tuyo.



9. Antes de Unicode, ¿qué pasaba si enviabas un emoji a alguien de otra compañía?

Nivel 3. Interpretar

10. La falsa etimología. Mucha gente cree que emoji viene de «emoción».

¿Por qué crees que esa confusión se ha extendido tanto?

11. Escribe la misma frase de tres maneras y di qué cambia.

«Ya he terminado» _____

«Ya he terminado» + una cara sonriente _____

«Ya he terminado...» _____

¿Qué añade cada final? _____

12. Verdadero o falso.

Emoji y emoticono significan lo mismo en su origen. Verdadero [] Falso []

Los primeros emojis eran de colores y muy detallados. Verdadero [] Falso []

Unicode hace que un emoji se vea igual en aparatos distintos. Verdadero [] Falso []

Kurita se inventó los dibujos sin fijarse en nada. Verdadero [] Falso []

13. ¿Crees que los emojis son un idioma? Da una razón a favor y una en contra.

A favor: _____

En contra: _____

El reto

1. Diseña con 144 puntos. Dibuja en la cuadrícula un emoji que **no exista** y que se entienda. Dibújalo en el recuadro y contesta debajo.



¿Qué significa? _____ ¿Se entiende sin explicarlo? _____ Pruébalo:

enséñaselo a alguien sin decir nada. ¿Lo ha acertado? _____ **2. Traduce sin palabras.**

Escribe con emojis estas tres frases y pide a alguien que las adivine. «Voy tarde» _____

«Hace mucho calor» _____ «Me ha salido bien el examen» _____ ¿Cuál ha sido más

difícil? _____ ¿Por qué crees que lo era?

_____ **3. Lo difícil.** Kurita tuvo que decidir **qué 176 cosas** merecían un dibujo. Si tuvieras que elegir solo **diez** para empezar de cero, ¿cuáles serían y por qué esas?



Solucionario

Ejercicio 1: del **japonés**: **e** es imagen y **moji**, carácter o letra. Ejercicio 2: **Shigetaka Kurita**. Ejercicio 3: **176**, en una cuadrícula de **12 por 12**. Ejercicio 4: en los **cómics japoneses**, las **señales** y los **símbolos del tiempo** de los periódicos. Ejercicio 5: para que los emojis estén en la **lista de caracteres que todos los aparatos conocen**, y así se vean en cualquier móvil. Ejercicio 6: en el **museo de arte moderno de Nueva York**. Ejercicio 7: porque **144 puntos dan para muy poco**: no caben curvas finas ni detalles, así que el dibujo tiene que ser reconocible por su forma general. Ejercicio 8: respuesta abierta con ejemplo. Vale cualquier frase que cambie de sentido según el tono: «muy bien», «vale», «gracias». Ejercicio 9: que **no se veía igual o no se veía**, porque cada compañía tenía su propio juego de dibujos. Ejercicio 10: respuesta abierta. Se busca que note el **parecido entre las palabras** —emoji, emoticono, emoción— y que una explicación que encaja se acepta sin comprobarla. Ejercicio 11: la frase sola es **neutra**; con la cara añade **amabilidad o alivio**; con puntos suspensivos sugiere que **hay algo más**, cansancio o reproche. Lo que se valora es que vea que el contenido no cambia y el tono sí. Ejercicio 12: **falso**, son de orígenes distintos · **falso** · **verdadero** · **falso**, se inspiró en cómics, señales y símbolos del tiempo. Ejercicio 13: respuesta abierta. A favor: se entienden entre personas que hablan idiomas distintos. En contra: no tienen gramática, no sirven para decir cosas complejas y su significado cambia según quién los use. El reto: el emoji inventado y las traducciones son abiertos. Lo interesante del 2 es que la tercera frase suele ser **la más difícil**, porque contiene una idea compleja y no un objeto ni un estado: los emojis van bien para lo concreto y mal para lo abstracto, que es justo lo que responde al ejercicio 13.

Hoja de registro

Esta hoja es para el docente. Marca C en lo conseguido, EP en lo que va con ayuda y NC en lo que aún no aparece.

1. Localiza el origen de la palabra y sus datos. C [] EP [] NC []
2. Explica la limitación técnica de la cuadrícula. C [] EP [] NC []
3. Entiende qué aporta el tono a un mensaje. C [] EP [] NC []
4. Explica para qué sirve un estándar común. C [] EP [] NC []
5. Detecta una explicación falsa muy extendida. C [] EP [] NC []
6. Compara tres versiones de la misma frase. C [] EP [] NC []
7. Argumenta a favor y en contra sobre un tema abierto. C [] EP [] NC []

Cómo leer el conjunto

El 11 es el ejercicio de Lengua escondido dentro del tema. Comparar «Ya he terminado» con sus dos variantes es trabajar el **tono**, que es de lo más difícil de enseñar y aquí se ve de un vistazo.

El 10 enseña algo que sirve para toda la vida: **una explicación que encaja bien no es por eso verdadera**. Emoji y emoción se parecen, y no tienen nada que ver.

El reto 2 llega solo a la conclusión del 13. Cuando el alumno intenta escribir «me ha salido bien el examen» con dibujos y no puede, ya sabe por qué los emojis no son un idioma.